

様式第6号

受付

		申請日(記入日)
		令和 6 年 7 月 25 日
(あて先) 千葉市長		

下記のとおり千葉市国民健康保険条例第32条の規定により別紙証明書を添えて申請いたしました。

被保険者番号	12345678-01	納付義務者氏名	千葉 太郎
世帯の被保険者数	2 人	納付義務者職業	自営業
対象年度	令和 5 年度	賦課された保険料	450,600 円
徴収猶予を必要とする保険料	93,500 円	〔徴収猶予を必要とする保険料の内訳〕の合計額を記入(エクセル作成の場合は自動計算されます)	
ナシ	4 月 期	10 月 期 (5 期)	
ナシ	5 月 期	11 月 期 (6 期)	
ナシ	6 月 期 (1 期)	12 月 期 (7 期)	2,000 円
ナシ	7 月 期 (2 期)	1 月 期 (8 期)	1,500 円
ナシ	8 月 期 (3 期)	2 月 期 (9 期)	45,000 円
ナシ	9 月 期 (4 期)	3 月 期 (10 期)	45,000 円
理由	5月に体調不良により失業し、無収入となった。 求職活動中ではあるが、預貯金がなく、すぐに保険料を納めることができない。(申請日が令和6年7月25日の場合は最長で令和7年7月24日)		
納付計画	納期を ^{※2} をいつまで延長したいか記入してください。申請日から1年以内としてください。(申請日が令和6年7月25日の場合は最長で令和7年7月24日)		
申告欄	1年を超えて記入された場合は、申請自体を却下します。		

氏名	千葉 太郎	納付義務者との関係	本人
(注)本人が手書きしない場合は、記名押印してください。			
住所	千葉市 甲斐区 千葉港 2番1号 (建物名、部屋番号) コミュニティⅡ101号室		
連絡先	電話番号 (携帯番号のみの場合は記入) 電子メールアドレス	080-1234-5678	
の担当者	記入不要		

【記入例②:過年度分の申請をする場合】

令和5年度分の保険料総額^{※1}は450,600円
1ヶ月までの保険料(計360,600円)は納付済みだが、未納が残っている

8月中には納付可能

左側の「対象年度」の保険料総額を記入^{※1}

明細書						
住所 千葉市中央区千葉港2番1号コムニティマンション101号室						
氏名 千葉 太郎						
12345678-01 延滞金計算日 令和6年●月●日						
賦課 年度	相当 年度	科目	期別	納期限	保険料	延滞金 法定期限等 備考
R5	R5	国民健康保険料	12	R6.1.6		2,000 円
R5	R5	国民健康保険料	1	R6.1.31		1,500 円
R5	R5	国民健康保険料	2	R6.3.2	45,000 円	(1,300) (1,000)
R5	R5	国民健康保険料	3	R6.4.1	45,000 円	
				小計	90,000 円	5,800

未納額が分からぬ場合は、健康保険課にお問い合わせの上、明細書を取り寄せてください。申請書には保険料と確定延滞金(保険料納付済み期別の延滞金)のみ記入してください。

ただし、予定延滞金(保険料未納期別の延滞金)も金額が確定し次第ご納付が必要です。

※1 当該年度相当分の保険料合計額のことです。国民健康保険通知書の「保険料決定額(今回)」や「今回決定額(合計)」の欄に記載されています。

※2 元々定められている、保険料を納めなければならない期日のことです。国民健康保険通知書の「普通徴収(納付書または口座振替によるお支払い分)の「納期限」の欄に記載されています。●月期の納期限は●月の月末(土日祝日の場合は翌営業日)です。

Chiba Chuo — 国民健康保険異動届出書 — National Health Insurance Application

Deadline: Must be submitted within 14 days of the qualifying event (losing employer insurance, moving in, birth, etc.) | Cost: Free | Penalty: Late enrollment means you still owe premiums from the eligibility date, and medical costs incurred during the gap are not covered.

WHAT TO BRING

>> Enrolling after leaving employer insurance

- | | |
|---|-------------|
| * Certificate of Health Insurance Loss (from former employer) | 健康保険資格喪失証明書 |
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card (or My Number notification) | マイナンバーカード |
| Bank passbook & registered seal (for auto-debit setup) | 通帳・届出印 |

>> Enrolling after moving to a new ward

- | | |
|--|-----------|
| * Residence Card | 在留カード |
| * My Number Card | マイナンバーカード |
| Moving-Out Certificate (from previous ward) (If also doing residence registration) | 転出証明書 |

>> Leaving NHI (got employer insurance)

- | | |
|---|-------------|
| * New health insurance card (from employer) | 新しい健康保険証 |
| * NHI qualification confirmation document | 国民健康保険資格確認書 |
| * My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

X Not enrolling within 14 days

-> You owe premiums retroactively from the eligibility date, but medical expenses during the gap are not covered.

X Forgetting to disenroll from NHI after getting employer insurance

-> You will be double-billed for premiums. NHI does not automatically cancel.

X Not bringing the Certificate of Health Insurance Loss

-> The ward office cannot process your enrollment. Ask your former employer to issue this document.

AFTER YOU SUBMIT

1. You receive a qualification confirmation document (資格確認書) — keep this as proof of insurance
2. Monthly premium notices arrive by mail. Pay at convenience stores, banks, or set up auto-debit
3. Dependents can be enrolled on the same form — list all household members
4. Premiums are calculated based on your previous year's income

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

The screenshot shows the front page of the 'National Health Insurance Application Form No. 6'. It includes fields for '受付' (Received), '申請日(記入日)' (Application Date), '令和 6 年 7 月 25 日' (Reiwa 6, July 25), '世帯主の氏名' (Head of Household Name), and '被保険者番号' (Insured Person Number). A blue callout box labeled '【記入例②:過年度分の申請をする場合】' (Example of how to fill in for the previous fiscal year) provides instructions: '令和5年度分の保険料総額<※1>は450,600円' (Total insurance premium for the Reiwa 5 fiscal year is 450,600 yen), '1ヶ月までの保険料(計360,600円)は納付済みだが、未納が残っている' (The monthly insurance premium (total 360,600 yen) has been paid, but there is an outstanding balance), and '8月中には納付可能' (Payment is possible within August).

1 様式第6号 Form No. 6

This indicates the form number (Form No. 6) which is pre-printed and doesn't need to be filled in by the applicant.

2 受付 Reception / Received

Staff use - indicates form was received. Do not fill in.

3 【記入例②：過年度分の申請をする場合】 Example of how to fill in / To do/perform

Sample form showing how to complete each field. Study this before filling your own form. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

4 申請日 (記入日) Date of completion / Date of entry / Application date

Write the date you are filling out this form Write the date you are filling out this form

5 国民健康保険料徴収猶予申請書 National Health Insurance

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

6 令和 5 年度分の保険料総額<<※1>>は450,600円 Insurance premium / Fiscal year / Reiwa era

Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size Japanese fiscal year runs from April 1 to March 31

7 6年7月25日 July 25, Year 6

This refers to July 25th of Reiwa 6 (2024) - use the Japanese era year system or convert to Western calendar year as required by the form.

8 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

9 1ヶ月までの保険料 (計360,600円) は納付済みだが、未納が残っている Insurance premium

Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size

10 (あて先) 千葉市長 Addressee

The person or office this form is being sent to

11 8月中旬には納付可能 Payment possible within August

This indicates a payment deadline - ensure any required fees are paid by the end of August

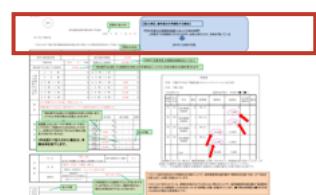
12 下記のとおり千葉市国民健康保険条例第32条の規定により別紙証明書を添えて申請いたします。

National Health Insurance / . / Document

Japan's public health insurance for self-employed, unemployed, and those not covered by employer insurance. Enrollment is mandatory.

13 世帯主の氏名 Head of household / Full name

The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household. Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.



14 被保険者番号 Insured Person Number

Enter your health insurance member number found on your insurance card (国民健康保険証 or employee insurance card)

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2) (continued)

様式第6号
受付
国民健康保険料徴収猶予申請書
(あて先) 千葉市長
下記のとおり千葉市国民健康保険条例第32条の規定により別紙証明書を添えて申請いた
被保険者番号 12345678-01 納付義務者氏名 千葉 太郎

申請日(記入日)
令和 6 年 7 月 25 日

【記入例②:過年度分の申請をする場合】
令和5年度分の保険料総額(※1)は450,600円
1ヶ月までの保険料(計360,600円)は納付済みだが、未納が残っている
8月中には納付可能

15 12345678-01 12345678-01

This appears to be a reference or ID number field - if you have a health insurance number or application reference number, enter it here, otherwise leave blank or check with the office staff.

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

被保険者番号 世帯の被保険者数	12345678-01 2	納付義務者氏名 人	千葉 太郎 納付義務者職業 自営業
--------------------	------------------	--------------	-------------------------

1 納付義務者氏名 Full name

Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

千葉 太郎 Chiba Taro

This is an example name showing the format: write your family name first, then given name, separated by a space.

2 世帯の被保険者数 Number of insured persons in household

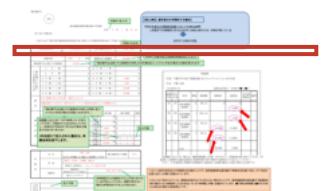
Count all family members covered by national health insurance in your household

3 納付義務者職業 Occupation

e.g. 会社員 (company employee), 自営業 (self-employed), 学生 (student)

4 自営業 Self-employed

Select if you run your own business or work as a freelancer/independent contractor



Form p.1

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

世帯の被保険者数	2 人	納付義務者職業	自営業
対象年度	令和 5 年度	賦課された保険料	450,600 円
「徴収猶予を必要とする保険料」	93,500 円	左側の「対象年度」の保険料総額を記入<<※1>>	
月	4 月 期	10 月 期 (5 期)	11 月 期 (6 期)
年	5 月 期	円	円

明細書

1 世帯の被保険者数 Number of insured persons in household

Count all family members covered by national health insurance in your household

2 納付義務者職業 Occupation

e.g. 会社員 (company employee), 自営業 (self-employed), 学生 (student)

3 自営業 Self-employed

Select if you run your own business or work as a freelancer/independent contractor

4 左側の「対象年度」の保険料総額を記入<<※1>> Insurance premium / Fiscal year / Fill in

Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size Japanese fiscal year runs from April 1 to March 31

5 対象年度 Fiscal year

Japanese fiscal year runs from April 1 to March 31

6 令和 Reiwa (era name)

This refers to the current Japanese era period that began in 2019 - you'll need to convert Western calendar years when filling dates on the form

7 年度 Fiscal year

Japanese fiscal year runs from April 1 to March 31

8 賦課された保険料 Insurance premium

Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size

9 450,600 450,600

Enter the total amount of insurance premiums paid during the tax year (shown as 450,600 yen in this example). Include all eligible insurance premiums such as life insurance, medical insurance, and pension contributions.

10 「徴収猶予を必要とする保険料の内訳」の合計額を記入 (エクセル作成の場合は自動計算されます) To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

11 徴収猶予を必要とする保険料 To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

12 93,500 93,500

Write the calculated deduction amount based on your insurance premiums (93,500 yen in this example). This amount is typically calculated using the deduction tables provided with the form and will be less than the total premiums paid.

13 円10月期 (5期) October installment (5th payment)

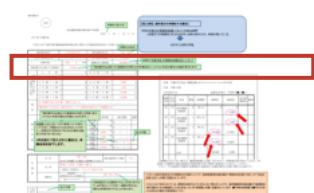
Refers to the 5th installment payment due in October, typically for taxes or insurance premiums

14 す徵 Collection

Staff use only - do not fill in

15 円11月期 (6期) Yen November period (6th period)

Enter the accounting period end date for your business or income source. The example shows '11月期 (6期)' meaning November period, 6th term - adjust this to match your actual business accounting period.



セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

申込 年月	5 月 期	円	11 月 期 (6 期)	円	明細書
----------	-------	---	----------------	---	-----

1

明細書 Detailed Statement/Itemized List

This section typically requires listing specific details about your move or residence change - fill out each item completely and accurately.



Form p.1

セクション3 — Section 3 (Part 1/2)

ナシ	1月期	ナシ	10月期(5ヶ月)	円
ナシ	5月期	ナシ	11月期(6ヶ月)	円
保険料	6月期(1ヶ月)	ナシ	12月期(7ヶ月)	円
保険料	7月期(2ヶ月)	ナシ	1月期(8ヶ月)	円
内要	8月期(3ヶ月)	ナシ	2月期(9ヶ月)	円
			45,000	円

明細書
 住所 千葉市中央区千葉港2番1号コミュニティマンション101号室
 氏名 千葉 太郎
 12345678-01 延滞金計算日 令和6年●月●日

1 す徴 Collection

Staff use only - do not fill in

2 円11月期(6期) Yen November period (6th period)

This indicates the November period (6th period) for yen amounts. If this applies to your reporting period, mark or fill in the corresponding amount in the adjacent field.

3 明細書 Detailed Statement/Itemized List

This section typically requires listing specific details about your move or residence change - fill out each item completely and accurately.

4 保猶 Dependent/Guardian

Leave blank unless you are registering as someone's dependent or have a legal guardian relationship to declare.

5 6月期(1期) June period (1st period)

This likely refers to a tax or payment period - check which 6-month period applies to your situation and mark accordingly.

6 円12月期(7期) December period

Refers to a December billing/coverage period or fiscal term

7 2,000 2,000

Enter the monetary amount of 2,000 yen if applicable to your situation. This appears to be a pre-filled example amount that you should replace with your actual figure.

8 住所 千葉市中央区千葉港2番1号コミュニティマンション101号室 Address

Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.

9 料を fee

This field relates to fees or charges. Complete the phrase by specifying what type of fee this refers to in your particular case.

10 7月期(2期) (2nd term)

This indicates the July period (2nd term). Select or mark this if your reporting period falls within this timeframe.

11 円1月期(8期) Period 8

This refers to the 8th payment period or installment for taxes/insurance premiums

12 1,500 1,500

Enter 1,500 yen or replace with your actual amount. Like field 7, this appears to be a sample amount that should be updated with your real figures.

13 氏名 千葉 太郎 Full name

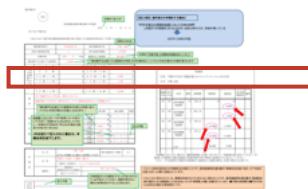
Write in katakana for foreign names. Some forms accept romaji.

14 内要 Details/Contents

Describe the specific details or reason for your application

15 8月期(3期) August period (3rd installment)

Refers to the 3rd payment period, typically due in August for taxes or insurance premiums



セクション3 — Section 3 (Part 2/2)

内 容 記 入 欄	8月期(3期)	2月期(9期)	¥45,000円	12345678-01	延滞金計算日 令和6年●月●日
-----------------------	---------	---------	----------	-------------	-----------------

1 円2月期(9期) February period (9th term)

Staff use only - do not fill in

2 45,000 45,000

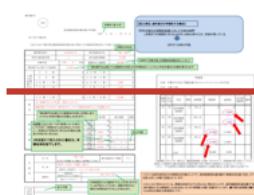
Enter the monetary amount in yen for this specific period or category. Write the number clearly without commas, as shown in the example (45,000).

3 12345678-01 12345678-01

Enter your taxpayer identification number or reference number exactly as it appears on your tax documents. Include the hyphen and ensure all digits are correct as this is used to identify your account.

4 延滞金計算日 令和6年●月●日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.



Form p.1

セクション 4 — Section 4 (Part 1/2)

の必要 期、と 8月期(3期)	円 2月期(9期)	円 45,000
9月期(4期)	円 3月期(10期)	円 45,000

延滞金計算日 令和6年●月●日 12345678-01	賦課相当科目期別納期限保険料法定納付金備考
--------------------------------	-----------------------

1 内要 Details/Contents

Describe the specific details or reason for your application

2 8月期(3期) August period (3rd installment)

Refers to the 3rd payment period, typically due in August for taxes or insurance premiums

3 円2月期(9期) February period (9th term)

Staff use only - do not fill in

4 45,000 45,000

Enter the total amount of income or deduction being reported in yen. Make sure this matches the amount shown in your source documents like tax withholding slips or receipts.

5 12345678-01 12345678-01

Write your employer's corporate number (法人番号) which is a 13-digit identifier. You can find this on your employment contract, salary statement, or ask your company's HR department.

6 延滞金計算日 令和6年●月●日 Reiwa era

Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.

7 9月期(4期) 4th term

Refers to quarterly periods or installments (e.g., for tax payments or insurance premiums)

8 円3月期(10期) 10th term/period

This likely refers to a payment period, term number, or administrative cycle - check context for specific meaning

9 45,000 45,000

Enter the same total amount as field 4 to confirm the calculation. Double-check that both amounts match exactly to avoid processing delays.

10 賦課相当 Tax assessment equivalent

This typically refers to tax-related calculations - leave blank unless specifically instructed by municipal office staff

11 法定納 Legal payment/statutory payment

This likely refers to legally required taxes or fees - check with municipal office staff for specific amount and payment method required for your registration.

12 科目 Subject/Category

This is likely a section header - check with staff about which category applies to your type of residence change

13 期別納期限 Payment due date / Period/Term

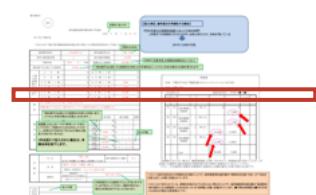
The deadline by which payment must be made - check your payment slip or notice for the specific date Refers to billing periods for insurance premiums or tax payments

14 保険料 Insurance premium

Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size

15 延滞金 Late payment fee

This field relates to overdue charges - leave blank unless you owe municipal fees



セクション 4 — Section 4 (Part 2/2)

9 月 期 (4 週)	円	3 月 期 (10 週)	円	45,000	円
5月に体調不良により失業し、無収入となつた。 求職活動中ではあるが、預貯金がなく、すぐに保険料を納めることが困難なため。					

賦課年度	相当年度	科目	期別	納期限	保険料	延滞金	法定納期限等	備考
R5	R5	国民健康	12	R6.1.6	円	円		

1 備考 Remarks / Notes

Space for additional information or special circumstances. Usually optional.

2 5月に体調不良により失業し、無収入となつた。 May

Enter the month as May if applicable to your situation

3 R5R 5 R5 (Reiwa 5, Japanese year 2023)

This indicates the Japanese fiscal/calendar year - you would typically write the current Reiwa year when filling out the form

4 12R6.1.6 12R6.1.6

This appears to be a health insurance or medical form code field. Enter the specific insurance type code or medical classification code as indicated on your insurance card or medical documents - if you're unsure of the exact code, consult with the office staff or your insurance provider.

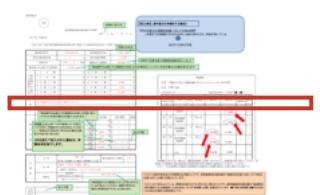
5 求職活動中ではあるが、預貯金がなく、すぐに保険料を納めることが困難なため。

Currently job searching but unable to pay insurance premiums immediately due to lack of savings.

This is a pre-written reason for payment difficulty - select if applicable to your situation

6 国民健康 National Health Insurance

Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance



セクション 5 — Section 5 (Part 1/2)

- R5R 5 R5 (Reiwa 5, Japanese year 2023)
This indicates the Japanese fiscal/calendar year - you would typically write the current Reiwa year when filling out the form

- 12R6.1.6** **12R6.1.6**
This appears to be a date field in Japanese format (likely Reiwa 6.1.6, meaning January 6th of Reiwa year 6, which is 2024). Enter the relevant date in the Japanese calendar format or the date being referenced in the form.

- 求職活動中ではあるが、預貯金がなく、すぐに保険料を納めることが困難なため。
Currently job searching but unable to pay insurance premiums immediately due to lack of savings.
This is a pre-written reason for payment difficulty - select if applicable to
your situation

- 国民健康** National Health Insurance
Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance.

- 2,000 2,000**
This is a monetary amount field showing 2,000 (likely yen). Enter the appropriate amount related to income, deductions, or payments as specified in the form instructions.

- 「徴収猶予を必要とする保険料の内訳」と同様に記入 To do/perform
This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling.

- R5R 5 R5 (Reiwa 5, Japanese year 2023)**
This indicates the Japanese fiscal/calendar year - you would typically write the current Reiwa year when filling out the form.

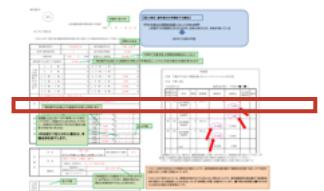
- 1R6.1.31 R6.1.31**
This appears to be a date field using the Japanese era system (Reiwa 6, January 31st, which equals January 31, 2024) - enter your date using the current era year format or ask staff for assistance with date conversion.

- 期別** Period/Term
Refers to billing periods for insurance premiums or tax payments.

- 納付額 Payment amount

- 納付期限 Payment due date

- 摘要期別** Period/Term



セクション 5 — Section 5 (Part 2/2)

<input type="checkbox"/> (エクセル作成の場合は自動入力されます。)			納付額	納付期限	摘要		R5	R5	国民健康 保険料	1	R6.1.31					
			円	R	.	.										

1 国民健康 National Health Insurance

Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance

2 10月期 October period

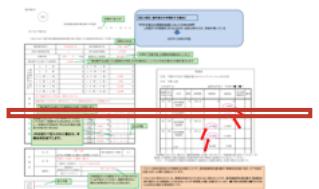
Refers to a specific administrative period or semester starting in October

3 1,500 1,500

Enter the amount of national health insurance premiums you paid during the tax year in yen. Keep records of your premium payments or check with your local municipal office to confirm the exact amount paid.

4 4月期 April period

Refers to the April term/period for administrative purposes

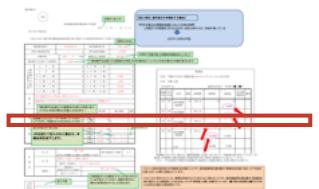


Form p.1

セクション 6 — Section 6

納期限<※2>をいつまで延長したいか記入してください。申請日から1年以内にしてください。(申請日が令和6年7月25日の場合は最	10月期	円 R . . .	1,500	R5 R5 保険料	R6.3.2	(1,300)
	11月期	円 R . . .	45,000	国民健康保険料		
	12月期	円 R . . .				

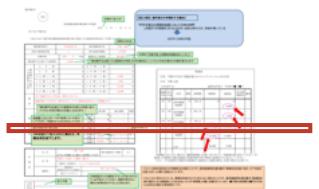
- 1** 10月期 October period
Refers to a specific administrative period or semester starting in October
- 2** 1,500 1,500
Enter the amount of national health insurance premiums you paid during the year.
Keep receipts from your city/ward office as documentation.
- 3** 4月期 April period
Refers to the April term/period for administrative purposes
- 4** 11月期 November period
This likely refers to a reporting period or deadline - check if your move falls within the November reporting period for tax or administrative purposes.
- 5** して5月くだ期さい。申0請日から1R年以内・として・くださ From
Used to indicate the starting point (previous address, etc.)
- 6** R5R 5 国民健康 National Health Insurance
Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance
- 7** 2R6.3.2 2R6.3.2
This appears to be a form version number or reference code - leave blank unless specifically instructed to fill it in
- 8** い。6 (月申期請日が令和6年円 7月25日の場合は最 Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
- 9** 12月期 December period
Refers to a December billing/coverage period or fiscal term
- 10** 保険料 Insurance premium
Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size
- 11** 45,000 45,000
Write the total amount of income tax withheld from your salary or other income sources. This information is found on your year-end tax adjustment form (源泉徴収票) from your employer.
- 12** (1,300) (1,300)
Enter any tax refund amount you received during the tax year in parentheses.
Leave blank if you didn't receive any refunds.
- 13** 2,000 2,000
Write the amount of resident tax (住民税) you paid during the year. Check your salary slips or payment receipts from your local municipal office.
- 14** 記入不要 Do not fill in
Leave this field blank - it will be completed by staff



セクション 7 — Section 7

<small>い。(申請日が令和6年7月25日の場合は最長で令和7年1月24日)</small>	2月期	2,000 円 R	記入不要	R5	R5	保険料	(15,000)	(1,300)	R6.4.1	R6.4.1
--	-----	-----------	------	----	----	-----	----------	---------	--------	--------

- 1 い。6 (月申期請日が令和 6 年円 7 月 2 5 日の場合は最長で令和 7 年 1 月 24 日) Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
- 2 12月期 December period
Refers to a December billing/coverage period or fiscal term
- 3 保険料 Insurance premium
Amount you pay for national health insurance coverage, usually calculated based on income and household size
- 4 45,000 45,000
Enter the total annual income amount in yen. This appears to be a main income figure, so write the full amount without commas.
- 5 (1,300) (1,300)
Enter any deductions or adjustments in parentheses. This is likely a tax deduction amount that reduces your taxable income.
- 6 2,000 2,000
Enter a secondary income or tax amount. This could be additional income from other sources or a specific tax calculation.
- 7 記入不要 Do not fill in
Leave this field blank - it will be completed by staff
- 8 R5R 5 R5 (Reiwa 5, Japanese year 2023)
This indicates the Japanese fiscal/calendar year - you would typically write the current Reiwa year when filling out the form
- 9 3R6.4.1 3R6.4.1
Write the tax year in Japanese era format followed by month and day (3R6 = Reiwa 6th year, 4.1 = April 1st). Convert Western calendar dates to the Japanese era system.
- 10 1,500 1,500
Enter another income or expense amount, likely related to the calculation above.
Keep amounts consistent with your actual financial records.
- 11 国民健康 National Health Insurance
Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance
- 12 (2 期) (2nd term)
Indicate the payment period or installment number in parentheses. '2期' means '2nd period' - select the appropriate payment term for your situation.
- 13 (8 期) Period 8
This refers to the 8th payment period or installment for taxes/insurance premiums



セクション 8 — Section 8 (Part 1/2)

計 画 面 面	長で令和7年7月24日) 1年を超えて記入された場合は、申請者自身を却下します。	1月期 (8月期) 2月期 (9月期) 3月期 (10月期)	1,500 45,000 45,000 45,000	円 円 円 円	R R R R
------------------	---	---	-------------------------------------	------------------	------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

1 R5 5 R5 (Reiwa 5, Japanese year 2023)

This indicates the Japanese fiscal/calendar year - you would typically write the current Reiwa year when filling out the form

2 3R6.4.1 3R6.4.1

This appears to be a form section or code reference (3R6.4.1) - leave this as pre-printed unless instructed otherwise by tax office staff.

3 1,500 1,500

Enter the monetary amount of 1,500 yen if this matches your situation or calculation from other parts of the form.

4 国民健康 National Health Insurance

Japan's public health insurance system for residents not covered by employer insurance

5 (2期) (2nd term)

This indicates '2nd term' (2期) - check this box or field only if you're filing for the second payment period of the tax year.

6 (8期) Period 8

This refers to the 8th payment period or installment for taxes/insurance premiums

7 画1年を超えて記入された場合は、申請者自身を却下します。 Fill in

This is instructional text warning that entries exceeding 1 year will result in application rejection - no action needed, just follow the time limit guidance.

8 45,000 45,000

Enter 45,000 yen if this is the correct amount for your tax calculation or payment obligation.

9 (1,000) (1,000)

This appears to be a unit indicator (1,000 yen units) - enter amounts in thousands if the form uses this convention.

10 45,000 45,000

Enter 45,000 yen - ensure this amount matches your calculations and any related entries elsewhere on the form.

11 R6・8・31 August 31, 2024

Use Japanese date format: Reiwa year, month, day (R6 = 2024)

12 請(自3期休)を却下します。

This is warning text about rejection of applications for 3rd term - no entry required, just note the consequence mentioned.

13 (9期) (Period 9)

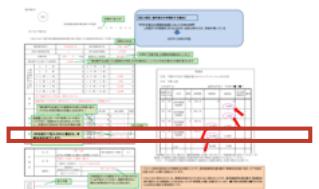
Refers to a specific administrative period or term - check with staff if unsure which period applies

14 45,000 45,000

Enter 45,000 yen - double-check this amount corresponds to the correct tax period and matches supporting documentation.

15 R6・8・31 August 31, 2024

Use Japanese date format: Reiwa year, month, day (R6 = 2024)



セクション 8 — Section 8 (Part 2/2)

1 (4期) 4th term

Refers to quarterly periods or installments (e.g., for tax payments or insurance premiums)

2 (10期) 10th term/period

This likely refers to a payment period, term number, or administrative cycle - check context for specific meaning



セクション 9 — Section 9 (Part 1/2)

月別	45,000 円	R6・8・31
申 請	氏名: 千葉 太郎 (注)本人が手書きしない場合は、記名押印してください。 納付義務者との関係: 本人 住所: 千葉市 中央区 千葉港 2番1号	

小計	90,000	5,800
----	--------	-------

● 未納額が分からぬ場合は、健康保険課にお問い合わせの上、明細書を取り寄せてください。申請書には保険料と確定延滞金(保険料未納期別の延滞金)のみ記入してください。
● 請書には保険料と確定延滞金(保険料未納期別の延滞金)も金額が確定し次第ご納付が必要です。

1 45,000 45,000

Enter the amount 45,000 yen as shown - this appears to be a pre-calculated insurance premium or tax amount for your specific situation.

2 R6・8・31 August 31, 2024

Use Japanese date format: Reiwa year, month, day (R6 = 2024)

3 (4期) 4th term

Refers to quarterly periods or installments (e.g., for tax payments or insurance premiums)

4 (10期) 10th term/period

This likely refers to a payment period, term number, or administrative cycle - check context for specific meaning

5 90,000 90,000

Enter 90,000 yen as indicated - this is likely another insurance premium category or tax component that has been determined based on your income or status.

6 5,800 5,800

Enter 5,800 yen as shown - this appears to be an additional fee or charge related to your insurance premiums.

7 小計 Subtotal

Write '小計' (subtotal) here to indicate this is the subtotal line before final calculations.

8 千葉 太郎 Chiba Taro

This is an example name showing the format: write your family name first, then given name, separated by a space.

9 氏名 Name

Write your full name as it appears on your residence card or passport

10 納付義務者との関係 Payer/Person liable for payment

The person legally responsible for paying fees, taxes, or insurance premiums

11 本人 Self (head of household)

Check or mark '本人' (self) to indicate you are the head of household or primary applicant filling out this form.

12 未納額が分からぬ場合は、健康保険課にお問い合わせの上、明細書を取り寄せてください。申請書には保険料と確定延滞金(保険料未納期別の延滞金)のみ記入してください。

Document / From

Used to indicate the starting point (previous address, etc.)

13 (注)本人が手書きしない場合は、記名押印してください。 Do not / Seal (inkan / hanko)

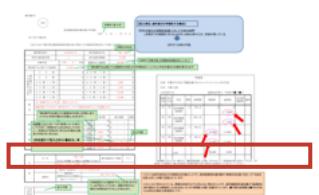
This typically appears before other text to indicate something should not be done or does not apply Personal seal stamp. Most ward offices accept a written signature for foreigners instead.

14 ただし、予定延滞金（保険料未納期別の延滞金）も金額が確定し次第ご納付が必要です。

This is an informational notice stating that additional late payment charges may apply for unpaid insurance premiums - no action needed, just read and understand.

15 住所 Address

Write your current residential address in Japan exactly as it appears on official documents



セクション 9 — Section 9 (Part 2/2)

請 者	住 所	(建物名、部屋番号) コミュニティ荘101号室 (電話番号) 080-1234-5678 (携帯番号などの日中連絡先)	ただし、予定延滞金(保険料未納期別の延滞金)も金額が確定し次第ご精算が必要です。 ※1 当該年度相当分の保険料合計額のことです。国民健康保険料通知書の「保険料決定額(今回)」や「今回決
--------	-----	---	---

1 (建物名、部屋番号) コミュニティ荘101号室 Number

Enter the relevant identification number (My Number, insurance number, etc.) as specified in the form context

2 電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

3 <<※1>>当該年度相当分の保険料合計額のことです。国民健康保険料通知書の「保険料決定額(今回)」や「今回決

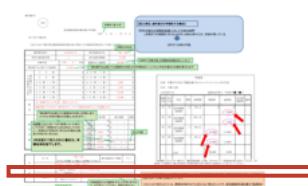
This refers to the total amount of National Health Insurance premiums for the applicable year. You can find this amount on your National Health Insurance premium notification letter under '保険料決定額(今回)' (current premium determination amount) or '今回決定額' (current determined amount).

4 080-1234-5678 080-1234-5678

Enter your phone number including area code. Mobile numbers starting with 080, 090, or 070 are common in Japan. Use hyphens to separate the numbers as shown in the example format.

5 (携帯番号などの日中連絡先) Mobile phone

Enter your mobile/cell phone number including area code



Form p.1

セクション 10 — Section 10

者	連絡先	電話番号 (携帯番号などの日中連絡先)	080-1234-5678	※1)当該年度相当分の保険料合計額のことです。国民健康保険通知書の「保険料決定額(今回)」や「今回決定期額(合計)」の欄に記載されています。
の担当者	見者	電子メールアドレス	※2)元々定められている、保険料を納めなければならない期日のことです。国民健康保険通知書の「普通徴収(納付書または口座振替によるお支払い分)の「納期限」の欄に記載されています。●月期の納期限は●月の月末(土日祝日の場合は翌営業日)です。	
				内容確認のため連絡をすることがありますので、必ず記入してください。確認が取れない場合は申請を却下することがあります。
				記入不要

1 電話番号 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

2 <<※1>>当該年度相当分の保険料合計額のことです。国民健康保険通知書の「保険料決定額(今回)」や「今回決定期額(合計)」

This refers to the total annual insurance premium amount. Look for the 'Insurance Premium Decision Amount (Current)' or 'Current Decision Amount' on your National Health Insurance notification document.

3 080-1234-5678 080-1234-5678

Enter your phone number in the standard Japanese format with hyphens, as shown in the example (080-1234-5678). Use your mobile or landline number where you can be reached.

4 (携帯番号などの日中連絡先) Mobile phone

Enter your mobile/cell phone number including area code

5 連絡先 Phone number

Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.

6 電子メールアドレス Email address

Enter a valid email address where you can receive communications from the municipal office

7 内容確認のため連絡をすることがあります To do/perform

This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

8 <<※2>>元々定められている、保険料を納めなければならない期日のことです。国民健康保険通知書の「普通徴収

This explains the original due date for insurance premium payments as specified in your National Health Insurance notification under 'Regular Collection.' This is informational text, not a field you fill out.

9 記入不要 Do not fill in

Leave this field blank - it will be completed by staff

10 場合は申請を却下することができます。 Yes/There is / . / To do/perform

This indicates affirmative response - check if applicable to your situation. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling

11 の担 's responsibility/in charge of

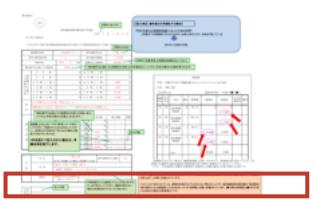
This appears to be part of a longer phrase about responsibility or being in charge of something. Without seeing the complete context, it's likely describing who is responsible for the insurance payments.

12 (土日祝日の場合は翌営業日) です。

This note explains that if the due date falls on a weekend or holiday, the payment deadline extends to the next business day. This is informational text explaining the payment schedule.

13 見者 Witness

Leave blank unless specifically required - most forms don't need a witness signature for standard residence changes



COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、国民健康保険の窓口はどこですか？

Sumimasen, kokumin kenkō hoken no madoguchi wa doko desu ka?

Excuse me, where is the National Health Insurance counter?

ENROLLING

国民健康保険に加入したいのですが

Kokumin kenkō hoken ni kanyū shitai no desu ga

I would like to enroll in National Health Insurance

CANCELLING

国民健康保険をやめたいのですが

Kokumin kenkō hoken wo yametai no desu ga

I would like to cancel my National Health Insurance

SHOWING PROOF

資格喪失証明書を持っています

Shikaku sōshitsu shōmeisho wo motteimasu

I have my Certificate of Health Insurance Loss

ASKING ABOUT PREMIUMS

保険料はいくらですか

Hokenryō wa ikura desu ka?

How much is the insurance premium?

LEFT PREVIOUS JOB

会社を辞めたので、国保に切り替えたいです

Kaisha wo yameta node, kokuhō ni kirikae tai desu

I left my company and want to switch to National Health Insurance